

**HEFP**HAUTE ÉCOLE FÉDÉRALE  
EN FORMATION  
PROFESSIONNELLE

Bildungs- und Kulturdepartement

**Dienststelle Berufs- und Weiterbildung****Kanton Zürich  
Bildungsdirektion  
Mittelschul- und Berufsbildungsamt**

	Bili Séquences /CFC	Bili Standard/CFC	Bili Advanced/CFC
<b>Niveau d'entrée</b>	A2	A2	A2
<b>Professions</b>	En principe, toutes	En principe, toutes	En principe, toutes
<b>Part de langue étrangère<sup>1</sup> dans l'enseignement bili dans la branche</b>	Recommandation <sup>2</sup> : <ul style="list-style-type: none"> <li>○ À partir d'une CO ou d'un DCO</li> <li>○ Env. 30 % de langue étrangère dans la CO ou le DCO bilingue</li> <li>○ Séquences bili isolées</li> </ul>	Recommandation : <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Une CO ou un DCO obligatoire ou une CO/un DCO comptant pour la procédure de qualification ou deux autres CO/DCO au minimum</li> <li>○ Env. 50 % de langue étrangère dans la CO ou le DCO bilingue</li> </ul>	Recommandation : <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Une CO ou un DCO obligatoire ou une CO/un DCO comptant pour la procédure de qualification ou deux autres CO/DCO au minimum</li> <li>○ Env. 75 % de langue étrangère dans la CO ou le DCO bilingue</li> </ul>
<b>Nombre de périodes d'enseignement</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Au moins 80 périodes pendant 2 semestres consécutifs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Au moins 120 périodes pendant 3 semestres au minimum (CFC en trois ans)</li> <li>○ Au moins 160 périodes pendant 4 semestres (CFC en quatre ans)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Au moins 200 périodes pendant 6 semestres (CFC en trois ans)</li> <li>○ Au moins 280 périodes pendant 8 semestres au minimum (CFC en quatre ans)</li> </ul>
<b>Exigences posées aux personnes en formation</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Niveau A1-A2 au début de la formation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ A1-A2 (le cas échéant, test de niveau) ; selon la profession, certification B1 facultative pendant la formation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ A2 (le cas échéant, test de niveau) ; selon la profession, certification B1 ou B2 facultative pendant la formation</li> </ul>
<b>Statut</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Obligatoire pour tous ou facultatif</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ facultatif</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ facultatif</li> </ul>
<b>Procédure de qualification</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Dans la première langue</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ CFC :</li> <li>○ Possibilité d'organiser un examen final bilingue dans la CO ou le DCO bilingue</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ CFC :</li> <li>○ Possibilité d'organiser un examen final bilingue dans la CO ou le DCO bilingue</li> </ul>
<b>Remarque dans le bulletin semestriel</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Oui</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Oui</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Oui</li> </ul>
<b>Remarque dans le bulletin de notes du CFC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Non<sup>3</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Possible<sup>4</sup></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Possible<sup>5</sup></li> </ul>
<b>Niveau visé<sup>6</sup> après trois ans</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ A2 / B1</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ B1</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ B2</li> </ul>
<b>Niveau visé après quatre ans</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ B1</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ B1/B2</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ B2/C1</li> </ul>



**HEFP**

HAUTE ÉCOLE FÉDÉRALE  
EN FORMATION  
PROFESSIONNELLE

KANTON  
**LUZERN**  
Bildungs- und Kulturdepartement

**Dienststelle Berufs- und Weiterbildung**



**Kanton Zürich**  
**Bildungsdirektion**  
**Mittelschul- und Berufsbildungsamt**

- 1 Dans l'enseignement bilingue, les compétences en langue étrangère (capacités réceptives et/ou productives) dépendent fortement de la branche.
- 2 Les recommandations se basent sur les expériences faites dans les cantons de Zurich, de Lucerne et de Berne :  
[https://mba.zh.ch/internet/bildungsdirektion/mba/de/schulen\\_berufsbildung/berufsfachschulen/unterrichtsthemen/bilingualer\\_unterricht.html](https://mba.zh.ch/internet/bildungsdirektion/mba/de/schulen_berufsbildung/berufsfachschulen/unterrichtsthemen/bilingualer_unterricht.html) ;  
<https://www.erz.be.ch/erz/fr/index/direktion/organisation/mittelschul-undberufsbildungsamt/Mehrsprachigkeit.html> ;  
<https://beruf.lu.ch/grundbildung/MobiLingua>
- 3 Le bulletin de notes contient uniquement les domaines de qualification mentionnés dans l'orfo (travail pratique, connaissances professionnelles, culture générale) ainsi que la note d'expérience
- 4 Le traitement varie d'un canton à l'autre
- 5 Le traitement varie d'un canton à l'autre
- 6 cf. remarque 1

Légende :

CFC = certificat fédéral de capacité

CO = Compétence opérationnelle

DCO = Domaine de compétences opérationnelles